



EPISODE 4: DOLLARS AND SENSE

Is it true that American kids are kicked out of their house when they are 18? Do they really have to pay rent to their parents?

Americans are very careful about money. A child as young as eight might receive a weekly allowance of five dollars, and his parents will expect him or her to save some, give some to charity and spend the rest on “fun.”

ЭПИЗОД 4: ДОЛЛАРЫ И ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ

Правда ли, что американских детей выгоняют из дома в 18 лет? Они действительно должны платить арендную плату своим родителям?

Американцы очень осторожны с деньгами. Даже 8-летний ребенок может получать еженедельное пособие в 5 долларов, и родители ожидают, что он будет копить, жертвовать на благотворительность, а остаток потратит на «развлечение».

To this day, there are many expressions about saving money: “it cost a pretty penny,” and “a penny saved is a penny earned,” and “money doesn’t grow on trees!”

Of course, many families give their kids very expensive gifts for Christmas and birthdays like electronic gadgets, bikes, and skateboards. Those very same families will likely not give children very much spending money, because they try to motivate the kids to earn their own money.

In American culture starting to earn money is an important step in growing up.

This may mean having a lemonade stand by their house, delivering newspapers on their bicycles, selling cookies at sporting events, walking pets, mowing the neighbor’s lawn, and so on.

The money the child earns is secondary to the true goal of the parents. They hope their kids learn to feel comfortable asking for money in return for their services.

По сей день существует множество выражений о том, как экономить деньги: «это стоит красивый пенни», «сэкономленный пенни это заработанный пенни» и «деньги не растут на деревьях!»

Конечно, многие дарят своим детям очень дорогие подарки на Рождество и дни рождения: например, электронные гаджеты, велосипеды и скейтборды. Те же самые семьи, вероятно, не дадут детям много карманных денег, потому что стараются мотивировать их зарабатывать собственные деньги.

В американской культуре начало заработка денег – важный шаг в взрослении.

Это может означать лимонадный ларек; доставку газеты на велосипедах, продажу печенья на спортивных мероприятиях, выгуливание питомцев, покос газона соседа и т. д.

Размер заработка ребёнка вторичен по отношению к истинной цели родителей. Они надеются, что дети научатся чувствовать себя комфортно, требуя денег в обмен на свои услуги.

It also teaches them basic financial concepts. For this reason, many kids will have their own bank accounts at a very young age.

Besides birthdays and holidays, an average family may buy their kids school clothes before beginning of the school year and in the spring. Those may be simple and basic things, while something expensive will be left for the kids to buy by earning their own money and or saving their allowance.

Talking about money, like one's salary or the price of houses and cars are taboo subjects in America, even between close friends.

But of course, it's perfectly normal to admire a neighbor's house or a car.

Just don't ask how much it costs!

Meeting a new person at a party, you can ask them "What do you do?" meaning what field of work are they in. From this you can guess that a doctor is rich, and a mechanic is not. But to openly talk about price tags is considered very impolite.

Это также учит их основным финансовым понятиям. По этой причине у многих детей будут свои собственные банковские счета в очень юном возрасте.

Помимо дней рождения и праздников, средняя семья может купить детям школьную одежду к началу учебного года и весной. Это могут быть простые и базовые вещи, в то время как что-то дорогое детям придётся покупать самим, зарабатывая или экономя те деньги, что дают им родители.

Разговоры о деньгах, например о зарплате или цене домов и автомобилей, являются запретными темами в Америке, даже между близкими друзьями.

Но, конечно, абсолютно нормально любоваться домом соседа или машиной.

Просто не спрашивайте, сколько это стоит!

Встречаясь с новым человеком на вечеринке, вы можете спросить его: «Чем вы занимаетесь?», имея в виду сферу, где он работает. Из этого можно догадаться, что врач богат, а механик нет. Но открыто говорить о ценниках считается очень невежливым.